

CINOHRA

STÁTNÍ NOSITEL

DIVADLO

ŘÁDU

OSTRAVA

PRÁCE

PETRA BEZRUČE

■ ■ ■ ■ ■ NOSITEL VYZNAMENÁNÍ ZA ZÁSLUHY O VÝSTAVBU ■ ■ ■ ■ ■

W.S. TRAGICKÝ PŘÍBĚH HAMLETA, DÁNSKÉHO PRINCE

Tak, jak ho často hráli služebníci jeho Výstři v Londýně, rovněž na obou univerzitách, v Cambridži, v Oxfordu... poslední též v Praze, Českých Budejovicích a v Ostravě.

WILLIAM
SHAKESPEARE

TRAGICKÝ PŘÍBĚH
HAMLETA,
DÁNSKÉHO PRINCE

Překlad: Milan Lukeš

Režie: Josef Janík

Výprava: Marta Roszkopfová

Dramaturg: Roman Císař

Pantomima: Jindřich Šimek

Odborná loutkářská spolupráce: Jiří Volkmer

Inspice: Věra Šukalová

Náповěda: Jiřina Čížková

Hrají:

| | |
|-----------------------------|---|
| Král | Pavel Skřípal |
| Královna | Jana Postlerová |
| Hamlet | Vladimír Čapka |
| Corambis | Miloslav Čížek |
| Leartes | Pavel Tomanka |
| Ofelie | Monika Hálová |
| Horacio | Kostas Zerdalolu |
| Duch | |
| Rosencrast | Vítězslav Kryške |
| Gilderstone | Pavel Handl |
| Šašek | |
| Druhý šašek | |
| Fortenbras | Ladislav Brückner |
| Marcellus | Jaroslav Fukala |
| Montano | |
| Kněz | Jeroným Horák |
| Chlubivý šlechtic | Jindřich Dvořák Jiří Zach |
| Čtyři herci | Jan Odl Marie Viková Michaela Černá |

„MALÝ“ HAMLET

Na „Hamletovi“ je snad všechno sporné. Ale přeci se jen odvažme tvrdit, že v té úplnosti, která je známá z moderních knižních vydání, se nikdy nehrál: to lze doložit přímými důkazy v detailech, ale také nepřímými důkazy v celku, a právě jeho kromobyčejnou délkou. Na druhé straně existuje takový text „Hamleta“, který se velmi pravděpodobně hrál, i když možná ve zvláštních podmínkách. Tento kontrast je protikladem dvojího vydání, takzvaného dobrého (druhé kvartové vydání z roku 1604 a fóliové vydání v Shakespearových dramatických spisech z roku 1623) a takzvaného vydání špatného, reprezentovaného prvním kvartovým vydáním z roku 1603. To je jedno z pověstných vydání pirátských, to znamená takových, k nimž došlo asi bez vědomí majitele textu, to jest souboru divadla, který se z konjunkturálních důvodů předčasněmu vydání bránil. Jakou postranní cestou získal nakladatel takový text, je dodnes diskutováno; naivní je starší představa, že stenografickým zápisem při představení; spíše byl z divadla po částech vynesena herci a celek rekonstruován — úplný text, kte-

PREMIÉRA 20. LEDNA 1984

rý existoval ve dvou, třech exemplářích, nebyl dostupný každému a byl jistě pečlivě strážěn. Odtud špatná literární kvalita takových textů, stupňovaná ještě nepečlivostí nakladatele. Ale, na druhé straně, vystupuje tu proti jejich literární porušenosti a neautentičnosti jejich osobitá kvalita divadelní, která je divadelní autenticitě přinejmenším velmi blízká: jsme takřka v pokušení prohlásit, že kvarto špatné z literárního hlediska může být po čertech dobré z hlediska divadelního. U „Hamleta“ mohly být tyto nelegální cestou zkráceny či porušeny jednotlivé dialogické pasáže, Fortinbras zkrácen na Fortenbrase, Rosencrantz a Guildenstern na Rosencrasta a Gilderstona, ale sotva se tak už vysvětlí záměna jména Polonius na Corambis, natož teprve přidavek některých dialogů, změny v kompozici, v motivaci a charakterizaci některých postav, které nota bene vůbec nelze označit za změny k horšímu. Úvahy nad tím, zda jde o pozůstatky takzvaného „Urhamleta“, přisuzovaného Kydovi, nebo o verzi veskrze shakespearovskou, nepatří do divadelního programu, ale do odborného pojednání.

Milan Lukeš



Z neznámých důvodů si všichni libujeme v „psychologii“ a „charakteristice“. Naivně se domníváme, že umělec píše proto, aby „zobrazil“ psychologii nebo charakter. Lámeme si hlavu nad postavou Hamleta — „chtěl“ v ní Shakespeare zobrazit váhavost nebo něco jiného? Ve skutečnosti umělec nic takového nezobrazuje, protože otázky psychologie ho vůbec nezaměstnávají, a ani my se nedíváme na Hamleta proto, abychom studovali psychologii.

B. M. Ejchenbaum



Ale u žádné ze Shakespearových postav nebije tak překvapivě do očí jeho neřeknu neschopnost, ale naprostá lhostejnost k tomu, aby se jeho postavám dostalo charakteru, jako u Hamleta, a u žádné ze Shakespearových her nebije tak překvapivě do očí to slepé uctívání Shakespeara, ta hypnotizovanost předsudky, v jejímž důsledku se vůbec ani neopovažujeme připustit si myšlenku, že by některé Shakespearovo dílo mohlo nebýt geniální a že by některá z hlavních postav v jeho dramatu mohla nebýt zobrazením nového a hluboce pojatého charakteru.

L. N. Tolstoj



Vedoucí výroby a technického provozu:
ing. Ivan Bílek

Vedoucí dekoračních dílen:
Markéta Kuhová

Vedoucí výroby kostýmů:
Eliška Zapletalová

Jevištní mistr:
Přemysl Kirschner

Mistr osvětlení:
Jaroslav Řezáč

Zvuk řídí:
Marie Krejčí

Mistr vlásenkárny
Vojmil Nytra

Mistr rekvizitárny:
Eva Wiesnerová

Mistr garderoby:
Zlata Nezhybová

Program Státního divadla v Ostravě připravil Roman Císař, výtvarnice programu a grafická úprava Marta Roszkopfová. Vytiskly Moravské tiskařské závody, n. p., provoz 21, Ostrava 1, Novinářská 7. Povoleno č. j. Kult 1811/83 — Neme — 403/16.

Všechna práva k zastupování tohoto díla provozuje DÍLIA.

Cena 1,50 Kčs
NEPRODEJNÍ



